

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion extraordinaire du Conseil
Special Meeting of Council

Le jeudi 28 juin 2007
Thursday, June 28, 2007

17h30
5:30 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

Conseil – Council

Jeanne Charlebois, maire/Mayor

Les conseillers/Councillors : Michel A. Beaulne, André Chamaillard, Gilbert Cyr,
Sylvain Dubé, Gilles Roch Greffe et/and Gilles Tessier

Personnes-ressources/Resource persons

Christine Groulx, greffière et directrice générale par intérim/Clerk and Acting Chief Administrative Officer
Sébastien Huard, avocat de la firme Emond-Harnden

- ** Cette réunion extraordinaire est convoquée en vertu de l'article 7(5) du Règlement de procédures N°20-2005 qui régit la convocation, le lieu et le déroulement des réunions du Conseil. This Special Meeting is called under Section 7(5) of By-law N° 20-2005 governing the calling, place and proceedings of Council meetings.
1. Ouverture de la réunion
R-570-07
Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Gilbert Cyr
- Opening of the meeting
R-570-07
Moved by Gilles Tessier
Seconded by Gilbert Cyr
- Qu'il soit résolu que cette réunion extraordinaire soit déclarée ouverte. Be it resolved that this Special Meeting be declared opened.
- Adoptée. Carried.
2. Adoption de l'ordre du jour
R-571-07
Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de Sylvain Dubé
- Adoption of the agenda
R-571-07
Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Sylvain Dubé
- Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté. Be it resolved that the agenda be adopted as presented.
- Adoptée. Carried.
3. Divulgence de conflits d'intérêts
- Disclosure of conflicts of interest
- Aucun. None.

Réunion extraordinaire du Conseil - le 28 juin 2007
Special Meeting of Council- June 28, 2007

Page 2

- | | |
|--|---|
| <p>4. <u>Réunion à huis clos</u>
R-572-07
Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de André Chamaillard</p> <p>Qu'il soit résolu qu'une réunion à huis clos ait lieu à 17h35 pour discuter de l'article 6.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Closed Meeting</u>
R-572-07
Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by André Chamaillard</p> <p>Be it resolved that a Closed Meeting be held at 5:35 p.m. to discuss item 6.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>**</p> | |
| <p>Le conseiller Gilles Tessier quitte la réunion à 17h55.</p> | <p>Councillor Gilles Tessier leaves the meeting at 5:55 p.m.</p> |
| <p>5. <u>Réouverture de la réunion extraordinaire</u>
R-573-07
Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Sylvain Dubé</p> <p>Qu'il soit résolu que la réunion extraordinaire soit rouverte à 18h15.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Reopening of the Special Meeting</u>
R-573-07
Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Sylvain Dubé</p> <p>Be it resolved that the Special Meeting be reopened at 6:15 p.m.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>6. <u>Dossier personnel</u>
R-574-07
Proposé par Sylvain Dubé
avec l'appui de André Chamaillard</p> <p>Qu'il soit résolu que les directives données à huis clos soient entérinées.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Personnel File</u>
R-574-07
Moved by Sylvain Dubé
Seconded by André Chamaillard</p> <p>Be it resolved to confirm the instructions given in the Closed Meeting.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>**</p> | |
| <p><u>Ajournement temporaire</u>
R-575-07
Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Michel A. Beaulne</p> <p>Qu'il soit résolu qu'un ajournement temporaire ait lieu à 18h20.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Temporary Adjournment</u>
R-575-07
Moved by André Chamaillard
Seconded by Michel A. Beaulne</p> <p>Be it resolved that a temporary adjournment be held at 6:20 p.m.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>**</p> | |
| <p><u>Réouverture de la réunion extraordinaire</u>
R-576-07
Proposé par Sylvain Dubé
avec l'appui de Gilbert Cyr</p> <p>Qu'il soit résolu que la réunion extraordinaire soit rouverte à 19h00.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Reopening of the Special Meeting</u>
R-576-07
Moved by Sylvain Dubé
Seconded by Gilbert Cyr</p> <p>Be it resolved that the Special Meeting be reopened at 7:00 p.m.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |

Réunion extraordinaire du Conseil - le 28 juin 2007
Special Meeting of Council- June 28, 2007

Page 3

- **** **Réunion à huis clos**
R-577-07
Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de Gilles Roch Greffe
- Qu'il soit résolu** qu'une réunion à huis clos ait lieu à 19h01 pour discuter de l'article 6.
- Adoptée.**
- Closed Meeting**
R-577-07
Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Gilles Roch Greffe
- Be it resolved** that a Closed Meeting be held at 7:01 p.m. to discuss item 6.
- Carried.**
-
- **** **Réouverture de la réunion extraordinaire**
R-578-07
Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Sylvain Dubé
- Qu'il soit résolu** que la réunion extraordinaire soit rouverte à 19h16.
- Adoptée.**
- Reopening of the Special Meeting**
R-578-07
Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Sylvain Dubé
- Be it resolved** that the Special Meeting be reopened at 7:16 p.m.
- Carried.**
-
- **** **Dossier personnel**
R-579-07
Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de André Chamaillard
- Qu'il soit résolu** que les directives additionnelles données à huis clos soient entérinées.
- Adoptée.**
- Personnel File**
R-579-07
Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by André Chamaillard
- Be it resolved** to confirm the additional instructions given in the Closed Meeting.
- Carried.**
-
- 7.** **Ajournement**
R-580-07
Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Sylvain Dubé
- Qu'il soit résolu** que la réunion soit ajournée à 19h20.
- Adoptée.**
- Adjournment**
R-580-07
Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Sylvain Dubé
- Be it resolved** that the meeting be adjourned at 7:20 p.m.
- Carried.**

ADOPTÉ CE
ADOPTED THIS

24^e
24th

JOUR DE
DAY OF

SEPTEMBRE
SEPTEMBER

2007.
2007.

**Greffière/
Clerk**

**Maire/
Mayor**